

06.10.2024
2024年10月6日

Lord's Day Meeting

主日聚会

Time 时间: 10.00am (早上)

**Dear Savior, Thou art mine,
How sweet the thought to me;
Let me repeat Thy name,
And lift my heart to Thee.
Mine! Mine! Mine!
I know Thou art mine;
Savior, dear Savior,
I know Thou art mine.**

**亲爱主，祢属我，
此念何等甘甜！
我心被祢吸引，
祢名我时诵念！
祢属我，
我知祢属我，
亲爱的救主，
我知祢属我。**

HYMN 诗歌 312 (1/4)

**Thou art the sinner's friend,
So I Thy friendship claim,
A sinner saved by grace,
When Thy sweet message came.
Mine! Mine! Mine!
I know Thou art mine;
Savior, dear Savior,
I know Thou art mine.**

祢是罪人之友，
无友比祢更亲，
罪人如我也能
因祢慈言蒙恩。
祢属我，
我知祢属我，
亲爱的救主，
我知祢属我。

HYMN 诗歌 312 (2/4)

**My hardened heart was touched;
Thy pard'ning voice I heard;
And joy and peace came in
While list'ning to Thy word.
Mine! Mine! Mine!
I know Thou art mine;
Savior, dear Savior,
I know Thou art mine.**

**我硬心受感动，
我已经得赦免，
平安、喜乐进入，
当我听到恩言。
祢属我，
我知祢属我，
亲爱的救主，
我知祢属我。**

HYMN 诗歌 312 (3/4)

**So let me sing Thy praise,
So let me call Thee mine.
I cannot doubt Thy word,
I know that I am Thine.
Mine! Mine! Mine!
I know Thou art mine;
Savior, dear Savior,
I know Thou art mine.**

**我要称颂祢名，
宣告祢是我的；
祢话是我保证，
我深知我属祢。
祢属我，
我知祢属我，
亲爱的救主，
我知祢属我。**

HYMN 诗歌 312 (4/4)

**Jesus only is our message,
Jesus all our theme shall be;
We will lift up Jesus ever,
Jesus only will we see.**

**Chorus:
Jesus only, Jesus ever,
Jesus all in all we sing,
Savior, Sanctifier, and Healer,
Glorious Lord and coming King.**

惟有耶稣是我题目，
我的信息是耶稣；
惟有耶稣是我歌赋，
我所仰望是耶稣。

和：
惟有耶稣，永是耶稣，
我们歌颂这耶稣，
祂是救主、生命、大夫，
祂是君王建国度。

HYMN 诗歌 159 (1/6)

**Jesus only is our Savior,
All our guilt He bore away,
He, our righteousness forever,
All our strength from day to day.**

Chorus:

**Jesus only, Jesus ever,
Jesus all in all we sing,
Savior, Sanctifier, and Healer,
Glorious Lord and coming King.**

惟有耶稣是我救主，
担当我的所有罪，
是我公义直到永古，
天天加力满恩惠。

和：

惟有耶稣，永是耶稣，
我们歌颂这耶稣，
祂是救主、生命、大夫，
祂是君王建国度。

HYMN 诗歌 159 (2/6)

**Jesus is our Sanctifier,
Saving us from self and sin,
And with all His Spirit's fullness,
Filling all our hearts within.**

Chorus:

**Jesus only, Jesus ever,
Jesus all in all we sing,
Savior, Sanctifier, and Healer,
Glorious Lord and coming King.**

惟有耶稣是我生命，
救我脱离罪与己；
惟有耶稣用祂圣灵，
充满我心、作我力。

和：

惟有耶稣，永是耶稣，
我们歌颂这耶稣，
祂是救主、生命、大夫，
祂是君王建国度。

HYMN 诗歌 159 (3/6)

**Jesus only is our Healer,
All our sicknesses He bare,
And His risen life and fullness,
All His members still may share.**

Chorus:

**Jesus only, Jesus ever,
Jesus all in all we sing,
Savior, Sanctifier, and Healer,
Glorious Lord and coming King.**

惟有耶稣是我大夫，
担当我的病与疾；
复活生命、升天丰富，
祂都分赐祂肢体。

和：

惟有耶稣，永是耶稣，
我们歌颂这耶稣，
祂是救主、生命、大夫，
祂是君王建国度。

HYMN 诗歌 159 (4/6)

**Jesus only is our Power,
He the gift of Pentecost;
Jesus, breathe Thy pow'r upon us,
Fill us with the Holy Ghost.**

Chorus:

**Jesus only, Jesus ever,
Jesus all in all we sing,
Savior, Sanctifier, and Healer,
Glorious Lord and coming King.**

惟有耶稣是我能力，
是祂赐下五旬节；
哦，主，求祢使我得以
充满圣灵、常胜捷。

和：
惟有耶稣，永是耶稣，
我们歌颂这耶稣，
祂是救主、生命、大夫，
祂是君王建国度。

HYMN 诗歌 159 (5/6)

**And for Jesus we are waiting,
List'ning for the Advent Call;
But 'twill still be Jesus only,
Jesus ever, all in all.**

Chorus:

**Jesus only, Jesus ever,
Jesus all in all we sing,
Savior, Sanctifier, and Healer,
Glorious Lord and coming King.**

我们现在等候耶稣，
要听祂来的招呼；
但是始终惟有耶稣，
惟有耶稣万有主。

和：

惟有耶稣，永是耶稣，
我们歌颂这耶稣，
祂是救主、生命、大夫，
祂是君王建国度。

HYMN 诗歌 159 (6/6)

⁶ For when we were still without strength, in due time Christ died for the ungodly. ⁷ For scarcely for a righteous man will one die; yet perhaps for a good man someone would even dare to die. ⁸ But God demonstrates His own love toward us, in that while we were still sinners, Christ died for us.

**⁶ 因我们还软弱的时候, 基督就按所定的日期为罪人死。
⁷ 为义人死是少有的, 为仁人死或者有敢做的; ⁸ 惟有基督在我们还作罪人的时候为我们死, 神的爱就在此向我们显明了。**

Romans 罗马书 5:6-8

**On that same night, Lord Jesus,
When all around Thee joined
To cast its darkest shadow
Across Thy holy mind,
We hear Thy voice, blest Savior,
"This do, remember Me",
With grateful hearts responding,
We do remember Thee.**

**主耶稣，当那晚间，
世人在祢旁边，
用尽黑暗的工夫，
叫祢圣心受苦；
那时，祢对我们说：
“如此行，纪念我；”
我们听话今聚集，
为的来纪念祢。**

HYMN 诗歌 258 (1/5)

**The depth of all Thy suffering
No heart could e'er conceive,
The cup of wrath overflowing
For us Thou didst receive;
And, oh, of God forsaken
On the accursed tree;
With grateful hearts, Lord Jesus,
We now remember Thee.**

**忿怒的杯何等苦！
但祢为我们茹；
死亡的浸何等深！
但祢为我们沉；
可怜祢在髑髅地，
竟被父神离弃；
主，我们满心感激，
不能不纪念祢。**

HYMN 诗歌 258 (2/5)

**We think of all the darkness
Which round Thy spirit pressed,
Of all those waves and billows,
Which rolled across Thy breast.
Oh, there Thy grace unbounded
And perfect love we see;
With joy and sorrow mingling,
We would remember Thee.**

我想当日的幽冥，
怎样攻逼祢灵；
又想洪涛和波澜，
怎样将祢冲漫；
但在那里，我看见
祢的恩爱无限；
主，我们忧喜交集，
现在来纪念祢。

HYMN 诗歌 258 (3/5)

**We know Thee now as risen,
The Firstborn from the dead;
We see Thee now ascended,
The Church's glorious Head.
In Thee by grace accepted,
The heart and mind set free
To think of all Thy sorrow,
And thus remember Thee.**

我们知祢已复活，
作死人初熟果；
我们见祢坐父右，
作教会荣耀头。
我们因祢蒙悦纳，
身、心都得救拔；
不然怎会想慕祢，
这样来纪念祢？

HYMN 诗歌 258 (4/5)

**Till Thou shalt come in glory,
And call us hence away,
To rest in all the brightness
Of that unclouded day,
We show Thy death, Lord Jesus,
And here would seek to be
More to Thy death conformed,
While we remember Thee.**

祢若尚未得荣来，
接我免去大灾，
叫我与祢永同在，
安息直到万代；
我还要效法祢死，
还要表明祢死，
还要竭力敬爱祢，
还要来纪念祢。

HYMN 诗歌 258 (5/5)

**Father, 'twas Thy love that knew us
Earth's foundation long before:
That same love to Jesus drew us
By its sweet constraining pow'r,
And will keep us, and will keep us,
Safely now, and evermore,
Safely now, and evermore.**

父啊, 久在创世之前,
祢选我们, 爱无限!
这爱甘美、激励、深厚,
吸引我们亲耶稣。
还要保守, 还要保守
我们今后永稳固。
我们今后永稳固。

HYMN 诗歌 16 (1/3)

**Now that changeless love enfolds us,
All its wealth on us bestows;
While its pow'r unchanging holds us
In a holy calm repose.
God and Father, God and Father,
Unto Thee our worship flows,
Unto Thee our worship flows.**

不变的爱，四面围住，
我们得尝它丰富；
无穷大能，护卫我们，
带来神圣的安息。
爱的父神，爱的父神，
我们今向祢拜礼。
我们今向祢拜礼。

HYMN 诗歌 16 (2/3)

**God of love, our souls adore Thee!
We would still Thy grace proclaim,
Till we cast our crowns before Thee,
And in glory praise Thy name;
Praise and worship,
praise and worship
Be to God and to the Lamb!
Be to God and to the Lamb!**

爱的神啊，我们心感，
仍要诉说祢恩典，
直到那日，座前下拜，
还要将祢名称扬；
赞美、敬拜，赞美、敬拜，
永远归神和羔羊！
永远归神和羔羊！

HYMN 诗歌 16 (3/3)

Lord's Day Meeting

主日聚会

Date 日期: 13/10/2024

Time 时间: 10.00am (早上)

Time 时间: 2.00pm (下午)

Announcements

报告

Message 信息

Revelation 启示录

2:12-17

2024 EVENTS SCHEDULE 2024年活动表

Date 日期	Event 活动
19/10	Year-End Gathering (YEG) 年终聚集
9/11 9.00am-5.00pm	Children's Outing 儿童外出活动
1-4/12	Church Camp in JB 教会营 (在新山)
25/12 (Christmas Day) (AM 早上)	Gospel Meeting 福音聚会

Announcements
报告

2025 EVENTS SCHEDULE 2025年活动表

Date 日期	Event 活动	Attendees 出席者
8-11 June 6月8-11日	Church Camp in Le Grandeur Palm Resort Johor 教会营 在柔佛州乐俊宏度假村酒店	All saints 众圣徒

2024 Church Camp Registration

2024年教会营报名

Assistance for registration & payment of fees only on the 4 Sundays in October from 11:45am to 12:30pm

仅在10月份的4个星期日早上11点45分至中午12点30分提供报名和付费帮助

Dates: 6/10, 13/10, 20/10 and 27/10

日期: 10月6、13、20及27日

Closing Date: 27/10/2024 at 1.00pm

截止日期: 10月27日下午一点

Date 日期: 1-4/12/2024

Venue: DoubleTree by Hilton, JB

地点: 希尔顿逸林酒店, 新山

Online registration period:

网上报名日期:

29/9 – 27/10/2024

2024 Church Camp Registration

2024年教会营报名

**Registration & fees collection location:
Church Office/Book Room**

报名和收取费用地点：
教会办公室/书房

**Payment modes (details in the
registration form):**

PayNow and Cash only

付费方式(详细信息请参阅报名表格)：
仅限电子转账PayNow和现金

Date 日期: 1-4/12/2024

**Venue: DoubleTree by
Hilton, JB**

地点: 希尔顿逸林酒店,新山

Online registration period:

网上报名日期:

29/9 – 27/10/2024

2024 Church Camp Registration

2024年教会营报名

Payment 付费

Saints who make payment via PayNow, please perform the transactions only on the 4 Sundays in October.

使用电子转账PayNow的圣徒,请只在10月份的4个星期日付费。

The QR code can also be found in the Church Office/Book Room.

教会办公室/书房里也有二维码。

Date 日期: 1-4/12/2024

Venue: DoubleTree by Hilton, JB

地点: 希尔顿逸林酒店,新山

Important Notes

重要说明

2024 Church Camp Registration

2024年教会营报名

Registration 报名

Saints who need assistance for online registration, please bring your passport and NRIC along. After registration, please make your payment to the Registration Team.

需要网上报名帮助的圣徒,请携带护照和身份证。报名后,请向报名组付费。

Date 日期: 1-4/12/2024
Venue: DoubleTree by Hilton, JB

地点: 希尔顿逸林酒店,新山

Important Notes

重要说明

2024 Church Camp Registration

2024年教会营报名

Date 日期: 1-4/12/2024
Venue: DoubleTree by Hilton, JB

地点: 希尔顿逸林酒店,新山

Transport 交通

Only Bus Transportation is provided
只提供巴士交通服务

Travel Notes
旅行须知

2024 Church Camp Registration

2024年教会营报名

Travel Insurance 旅行保险

Travel Insurance (without Covid-19 coverage) is included in the Camp fees and covers only those 90 years old & below. Those who submit their registration after the closing date may want to purchase their own Travel Insurance.

报名费用已包含旅行保险(不包括新冠肺炎Covid-19), 并且该保险仅涵盖90岁及以下者。您若在截止日期之后报名, 请考虑自行购买旅行保险。

Date 日期: 1-4/12/2024
Venue: DoubleTree by Hilton, JB

地点: 希尔顿逸林酒店, 新山

Travel Notes
旅行须知

2024 Church Camp Registration

2024年教会营报名



Sign up early!!!
请尽早报名!!!

Closing Date:
27/10/2024 at 1.00pm

截止日期:
10月27日下午一点



Theme

主题

**Our Resurrected Lord,
Jesus Christ**

**我们复活的主，
耶稣基督**

These 3 Combined Meetings

这三个集中聚会

1. **Our Resurrected Lord, Jesus Christ (Oct)**
我们复活的主，耶稣基督（10月）
2. **The Holy Spirit in us (Nov)**
在我们里头的圣灵（11月）
3. **The Church of Jesus Christ (Dec)**
耶稣基督的教会（12月）

The Bible
圣经

Blessed is:

有福的是：

- 1. He who reads
念(这书)的**
- 2. Those who hear the words of
this prophecy
那些听见这预言的**
- 3. Those who keep those things
which are written in it
那些遵守其中所记载的**

Revelation

启示录

1:3

Jesus is the Resurrection and the Life 耶稣是复活与生命

²⁵ ... “**I am the resurrection and the life.** He who **believes in Me**, though he may die, he shall live. ²⁶ And whoever lives and **believes in Me** shall never die. **Do you believe this?**”

²⁵ “**复活在我，生命也在我。信我的人，虽然死了，也必复活；²⁶凡活着信我的人必永远不死。你信这话吗？**”

***In Greek, resurrection - anastasis:
stand up, rise to life***

希腊文 *anastasis*: 站起来，复活

John

约翰福音

11:25-26

Why Jesus Christ had to be resurrected

为什么耶稣基督必须复活

- **To prove that Jesus Christ is who He claimed to be.**
为了证明耶稣基督是祂所宣称的那位。
- **To fulfil biblical prophecies.**
为了应验圣经的预言。

Why Jesus Christ had to be resurrected

为什么耶稣基督必须复活

- **To prove that Jesus Christ has accomplished what He promised to us (our salvation).**
为了证明耶稣基督完成了祂所应许我们的（我们的救恩）。

***Then you shall call, and the LORD
will answer;
You shall cry, and He will say,
'Here I am.'***

*那时你求告，耶和华必应允；
你呼求，祂必说：‘我在这里！’*

Isaiah
以赛亚书
58:9a上

13 ... One like the Son of Man, ...
14 His head and hair were white like wool, as white as snow, and His eyes like a flame of fire;
15 His feet were like fine brass, ...
16 He had in His right hand seven stars, out of His mouth went a sharp two-edged sword, ...

Revelation

启示录

1:13-16

13有一位好像人子.....

14 祂的头与发皆白,如白羊毛,如雪,
眼目如同火焰,

15 脚好像.....光明的铜.....

16 祂右手拿着七星,从祂口中出来一
把两刃的利剑.....

Revelation

启示录

1:13-16

The introduction of Jesus Christ to the churches

向众教会介绍耶稣基督

He who holds the seven stars in His right hand

右手拿着七星的那位

Revelation

启示录

1:16-18; 2:1, 8

He who walks in the midst of the seven golden lampstands

在七个金灯台中间行走的那位

The introduction of Jesus Christ to the churches

向众教会介绍耶稣基督

The First and the Last

是首先的，是末后的

He who was dead, and came to life

曾死过，又活了的那位

Revelation

启示录

1:16-18; 2:1, 8

The introduction of Jesus Christ to the churches

向众教会介绍耶稣基督

- He who has the sharp two-edged sword
那有两刃利剑的
- The Son of God who has eyes like a flame of fire
那眼目如火焰的神之子
- His feet are like fine brass
祂的脚像光明的铜

Revelation

启示录

2 & 3

The introduction of Jesus Christ to the churches

向众教会介绍耶稣基督

- He who has the seven Spirits of God and the seven stars
那有神的七灵和七星的
- He who is holy, He who is true
那圣洁、真实的
- He who has the key of David, He who opens and no one shuts, and shuts and no one opens
那拿着大卫的钥匙、开了就没有人能关、关了就没有人能开的

Revelation

启示录

2 & 3

The introduction of Jesus Christ to the churches

向众教会介绍耶稣基督

- **The Amen, the Faithful and True Witness, the Beginning of the creation of God**
那为阿们的, 为诚信真实见证的,
在神创造万物之上为元首的

Revelation

启示录

2 & 3



What Does Jesus Look Like?

Hair & head white like wool (v16)

Face shining like the sun (v16)
& eyes like a flame of fire (v14)

Sword coming from His mouth (v16)

Jesus holds the seven stars (v16)

Golden sash around His chest (v13)

Clothed down to His feet (v13)

Feet like burning brass (v15)

(Description taken from Revelation 1:13-16)

<https://www.bibleinfo.com>

<https://www.frontlinestudy.com/>

**Jesus, as described
by John, in
Revelation 1**
约翰在启示录第一章
所描写的耶稣

Who is Jesus Christ to you?

对你而言，耶稣基督是谁？

- Are we able to describe Him?

我们能否描述祂？

- Do we see our Lord like what John saw in Revelation?

我们对主的看见是否与约翰在启示录里所看见的一样？

Who is Jesus Christ to you?

对你而言，耶稣基督是谁？

- **Do we see our Lord like what the disciples saw after His resurrection in the Gospels?**

我们对主的看见是否与门徒在福音书里所看见复活的主一样？



The Sun is Round

太阳是圆的

⁹ Now when *He* rose early on the first *day* of the week, He appeared first to Mary Magdalene, out of whom He had cast seven demons. ¹⁰ She went and told those who had been with Him, as they mourned and wept. ¹¹ And when they heard that He was alive and had been seen by her, they did not believe.

Mark
马可福音
16:9-11

9 在七日的第一日清早，耶稣复活了，就先向抹大拉的马利亚显现，耶稣从她身上曾赶出七个鬼。¹⁰她去告诉那向来跟随耶稣的人，那时他们正哀恸哭泣。¹¹ 他们听见耶稣活了，被马利亚看见，却是不信。

Mark
马可福音
16:9-11

¹² After that, He appeared in another form to two of them as they walked and went into the country. ¹³ And they went and told *it* to the rest, but they did not believe them either.

¹² 这事以后，门徒中间有两个人往乡下去。走路的时候，耶稣变了形象，向他们显现。¹³ 他们就去告诉其余的门徒，其余的门徒也是不信。

Mark
马可福音
16:12-13

Simon Peter said to them, “I am going fishing.” They said to him, “We are going with you also.” They went out and immediately got into the boat, and that night they caught nothing

西门彼得对他们说：“我打鱼去。”他们说：“我们也和你同去。”他们就出去，上了船，那一夜并没有打着什么。

John
约翰福音
21:3

⁵ Then Jesus said to them, “Children, have you any food? They answered Him, “No.” ⁶ And He said to them, “Cast the net on the right side of the boat, and you will find some.” So they cast, and now they were not able to draw it in because of the multitude of fish.

⁵ 耶稣就对他们说：“小子，你们有吃的没有？”他们回答说：“没有。”⁶ 耶稣说：“你们把网撒在船的右边，就必得着。”他们便撒下网去，竟拉不上来了，因为鱼甚多。

John
约翰福音
21:5-6

9 Then, as soon as they had come to land, they saw a fire of coals there, and fish laid on it, and bread.

9他们上了岸，就看见那里有炭火，上面有鱼又有饼。

12 Jesus said to them, “Come and eat breakfast.”

12 耶稣说：“你们来吃早饭。”

John

约翰福音

21:9, 12a上

13 Jesus then came and took the bread and gave it to them, and likewise the fish.

13 耶稣就来拿饼和鱼给他们。

14 This is now the third time Jesus showed Himself to His disciples after He was raised from the dead.

14 耶稣从死里复活以后向门徒显现，这是第三次。

John

约翰福音

21:13-14

1. Be one who seeks God.

作一个寻求神的人。

2. Have fellowship with one another.

彼此交通。

3. Experience Jesus in our failures.

在失败中经历耶稣。

4. Never give up on Jesus, for He never gives us up!

永远不要放弃耶稣，因祂永不放弃我们！

Application

应用

**Our Lord has been resurrected
and is alive forevermore.**

我们的主复活了，并且活到永永远远。

He will come back soon.

祂快要回来了。

We must prepare for His return.

我们必须为祂的回来做准备。

Summary

概括

If we confess our sins, He is faithful and just to forgive us our sins and to cleanse us from all unrighteousness.

**我们若认自己的罪，神是信实的，是公义的，必要赦免我们的罪，洗净我们一切的不义。
(1 John 约壹 1:9)**

Summary

概括

Memory Verses 背诵经节 (06-10-2024)

Revelation 启示录 1:17-18

¹⁷ And when I saw Him, I fell at His feet as dead. But He laid His right hand on me, saying to me, “**Do not be afraid**; I am the First and the Last. ¹⁸ *I am* He who lives, and was dead, and behold, I am alive forevermore. Amen. And I have the keys of Hades and of Death.”

¹⁷ 我一看见，就扑倒在祂脚前，像死了一样。祂用右手按着我，说：“**不要惧怕**。我是首先的，我是末后的，¹⁸ 又是那存活的；我曾死过，现在又活了，直活到永永远远，并且拿着死亡和阴间的钥匙。”